

Lettres québécoises
La revue de l'actualité littéraire



***The French Novel of Quebec* de Maurice Cagnon**

Agnès Whitfield

Numéro 43, automne 1986

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/39521ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Éditions Jumonville

ISSN

0382-084X (imprimé)

1923-239X (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

Whitfield, A. (1986). Compte rendu de [*The French Novel of Quebec* de Maurice Cagnon]. *Lettres québécoises*, (43), 65–65.

Or, c'est précisément une telle exigence qui va entraîner l'échec de l'écriture et donc de la quête puisque la maîtrise de la connaissance et de la culture demeure relative: ainsi dans l'Antiphonaire la culture se transforme progressivement en un galimatias érudit qui ne représente plus le support dont l'écriture de Christine a besoin pour survivre; dans Neige noire le recours aux lieux communs et ce que nous avons appelé «le complexe d'Hamlet», trahissent l'essoufflement du substrat culturel. (p. 222)

L'interprétation de l'oeuvre romanesque d'Aquin par Mocquais représente un bel essai, un effort louable; tout fonctionne à merveille, depuis la première page jusqu'à la dernière: la thèse se soutient, mais le doute subsiste. La quête du narrateur aquinien est certes assimilable à cette quête de l'absolu et à «son objectif ultime [...] la figure divine» (p. 10). Cependant, on ne sait trop si la compréhension du corpus romanesque d'Aquin dépend d'une lecture chronologique ou d'une lecture à rebours, si *Neige noire* ne déteint pas trop sur ce qui le précède: la progression vers la figure divine (les quatre étapes que sont censés constituer les romans d'Aquin) n'a rien d'évident. Mocquais brusque un peu le texte pour en arriver au plus tôt à *Neige noire*, seule lecture qui rende vraiment compte du titre de l'ouvrage. Ainsi, à propos de *Trou de mémoire* il écrit:

L'écriture, qu'elle soit «créatrice» (texte des narrateurs) ou qu'elle soit «critique» (texte des éditeurs), est en elle-même une tension vers un absolu au sens où elle est une continuelle remise en question d'elle-même et de son intégrité. (p. 65)

Comment ne pas acquiescer à de telles assertions? De même, le temps post-révolutionnaire qu'évoque le narrateur de *Prochain épisode* est-il assimilé au paradis terrestre puis à une quête plus fondamentale, celle du Graal.

On lira avec profit l'étude de Mocquais sur *Neige noire*. En plus d'y démontrer brillamment la quête de l'écrivain-démiurge et l'interruption de sa quête, il fait une analyse originale des figures mythiques sous-tendues dans les personnages de Nicolas et Sylvie. Mocquais se sent à l'aise dans ce roman et son étude — en terme de pages — double de volume. Même si ce chapitre de

meure le plus intéressant et le plus substantiel, survient le problème de la lisibilité. L'essai de Mocquais n'est autre que sa thèse de doctorat préparée entre 1976 et 1983 et déposée à l'Université Western en Ontario. Des retouches majeures auraient dû être apportées à cette thèse: les propos, à la limite de l'abscons, la démarche peu dynamique (voire même mécanique) de l'ouvrage ainsi que l'écriture et le style académiques de l'auteur risquent de décourager le lecteur le plus audacieux. Devant la thèse soutenue et le charabia de l'auteur, le lecteur,

érudit ou non, ne pourra que sourire de cette belle tentative qu'est *Hubert Aquin ou la Quête interrompue*. □

Claude Sabourin

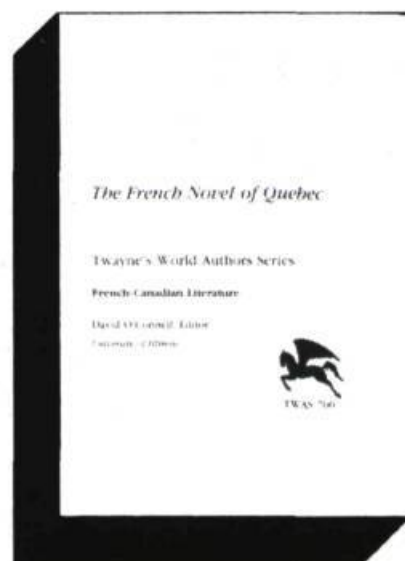
1. Pierre-Yves Mocquais, *Hubert Aquin ou la Quête interrompue*, Montréal, Cercle du Livre de France, 1985, 234 p.
2. «Je n'arrête pas de choisir entre ce qui me rapproche du Christ et ce qui m'en éloigne. Tout le conflit de ma vie est cette alternative de perfection ou de fuite, ce balancement entre la fidélité au Christ et mon propre désagrément en tant qu'homme.» Hubert Aquin, «Le Christ ou l'aventure de la fidélité», 1950.
3. *Neige noire* (p. 40), cité par Mocquais, p. 9.

The French Novel of Quebec

de Maurice Cagnon

Ce livre¹ est une introduction générale au roman québécois, à l'intention d'un public américain surtout mais pas uniquement étudiant. La présentation est simple et abordable, selon les objectifs de la collection, sans renvois mais complétée néanmoins par une petite bibliographie sélective. L'accent est mis sur l'analyse d'oeuvres particulières, partant de critères esthétiques et la priorité est accordée aux romans écrits depuis la Deuxième Guerre mondiale.

Cet ouvrage ne ressemble en rien aux manuels québécois. La périodisation est, à dessein, réduite, suivant essentiellement les siècles, la production de ce siècle étant répartie en deux périodes, de 1900 à 1950 et de 1950 à 1984. Les renseignements d'ordre historique et socio-politique sont limités. Des allusions sont faites à l'évolution des genres (roman, roman psychologique, nouveau roman, etc.) mais cette question ne constitue pas non plus le fil conducteur de l'analyse. L'auteur cherche plutôt, à partir d'un choix dont il avoue le caractère personnel et arbitraire, à laisser parler les oeuvres. Aussi, nous offre-t-il moins un aperçu général des grandes tendances dans le roman québécois qu'une série intégrée d'essais sur divers auteurs (Charbonneau, Baillargeon, Roy, Godbout, Ferron, Bessette, Anne Hébert, Victor-Lévy Beaulieu, Bersianik, etc.). Toutefois, le contexte socio-politique du roman québécois aurait mérité un traitement plus approfondi. Cagnon évoque la colonisation mais pour désigner l'époque des premiers colons. Les grandes problématiques nationalistes et linguistiques du roman québécois des années 60 et 70 ne sont guère évoquées, même lorsqu'il s'agit d'auteurs engagés.



Cette démarche a le mérite de faciliter la lecture. Évitant des résumés narratifs, Cagnon offre des analyses convaincantes, parfois originales, qui suscitent toujours l'intérêt du lecteur. Son style, un peu lourd dans l'Introduction et la Conclusion, devient plus coulant dans les analyses textuelles. Celles-ci mettent surtout en relief les questions de technique romanesque, aspect méritoire du livre, sans pour autant négliger d'autres éléments. En misant surtout sur la valeur esthétique d'oeuvres particulières, Cagnon offre une approche nouvelle qui séduit par sa fraîcheur. Le roman québécois et le lecteur américain y trouveront leur compte, nonobstant des problèmes occasionnels de traduction. □

Agnès Whitfield

1. M. Cagnon, *The French Novel of Quebec*, Boston, Twayne Publishers, 1986, 157 p.